Cantonale

MEDIENMITTEILUNG
CANTONALE BERNE JURA 26/27

Die *Cantonale Berne Jura* zeigt von Dezember 2026 bis Februar 2027 in zwölf verschiedenen Kunsträumen und Museen der Kantone Bern und Jura zeitgenössische Kunst aus beiden Regionen. Die Jahresausstellung bietet den teilnehmenden Kunstschaffenden eine wichtige Ausstellungsplattform und präsentiert dem Publikum einen umfassenden und spannenden Einblick in das aktuelle Kunstschaffen. Die Vielfalt, die den Besucher*innen dabei begegnet, spiegelt sich sowohl in den verschiedenen Themen, mit denen sich die Künstler*innen in ihren Werken auseinandersetzen, als auch in den verwendeten Gattungen sowie in der Anzahl der Kunsthäuser wider.

Ausstellungen in 12 Häusern und die Kunsttour «Circuit»

Nicht nur geografisch, sondern auch künstlerisch Grenzen zu überschreiten, dies ist das Anliegen der *Cantonale Berne Jura*. Aus diesem Grund sind alle Kunstgattungen vertreten, von Fotografie, Grafik und Malerei bis hin zu Installations-, Video- und Performancekunst. Die Besucher*innen werden einzigartige Werke entdecken, die das zeitgenössische Kunstschaffen der beiden Kantone repräsentieren und jeder und jedem Einzelnen spannende sowie lebendige Begegnungen mit Kunst ermöglichen!

Die Kunsttour «Circuit» bietet den Besucher*innen die Möglichkeit, mehrere Kunstinstitutionen der *Cantonale Berne Jura* innerhalb eines Tages zu entdecken. Das Angebot umfasst neben der Busfahrt, den Eintritten und einem Mittagessen auch ein Vermittlungsangebot, das von Kurator*innen, Künstler*innen und Kunstvermittler*innen dargeboten wird. Die Kunsttouren der *Cantonale Berne Jura* 26/27 werden von einem Simultanübersetzer begleitet sein. Dieser übersetzt die Führungen und Einführungen in die Ausstellungen vom Französischen ins Deutsche sowie vom Deutschen ins Französische. Das Angebot der Simultanübersetzung wird unterstützt vom Kanton Bern und vom Bundesamt für Kultur.

225 Künstler*innen sowie Künstler*innengruppen und Auswahlverfahren

Die *Cantonale Berne Jura* präsentiert dieses Jahr 225 Künstler*innen und Kollektive, die aus gut 480 Bewerbungen ausgewählt wurden. Professionell tätige Künstler*innen aus den Kantonen Bern und Jura sind jeweils im Sommer eingeladen, sich für die *Cantonale Berne Jura* zu bewerben. Das Verfahren verläuft wie folgt: Nach der Online-Eingabe der Bewerbungsunterlagen werden die Teilnehmer*innen von den Fachjurys der jeweiligen Institutionen in Hinblick auf die räumlichen Gegebenheiten und die bestmögliche Qualität der Ausstellungen ausgewählt. Um eine möglichst grosse Bandbreite zu zeigen, dürfen die Kunstschaffenden in maximal zwei Institutionen ausstellen.

Der Verein Cantonale und seine Mitglieder

Die *Cantonale Berne Jura* hat sich im Laufe der Jahre zu einer aussagekräftigen Plattform des aktuellen Kunstschaffens entwickelt. Es ist ihr gelungen, eine intensive Zusammenarbeit zwischen zwölf Kunsthäusern und Museen der beiden Kantone aufzubauen. An der kommenden Ausgabe nimmt der Kunstraum «La Caserne» in Delémont erstmals teil. Der Ausstellungsraum für zeitgenössische Kunst, 2026 gegründet, befindet sich im ehemaligen Feuerwehrmagazin der Jurastadt. La Nef verlässt St. Ursanne und ist neu in Bellelay stationiert.

Das Ausstellungsformat *Cantonale* findet seit 2011 jährlich statt. Durch die kantonsübergreifende Zusammenarbeit können Synergieeffekte verstärkt und die Mittel der Partnerinstitutionen gebündelt werden. Die *Cantonale Berne Jura* dient somit als Ort der Begegnung, des Austauschs und der Vernetzung zwischen Kunstschaffenden, Kunsthäusern und dem Publikum. Sie empfängt jährlich um die 15 000 Besucher*innen.

Wir freuen uns, Sie bei den Pressekonferenzen und den Pressebesuchen in den verschiedenen Institutionen zu begrüssen und danken Ihnen im Namen der Partnerinstitutionen für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung!

Und wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen an der *Cantonale Berne Jura* 26/27!

Cantonale

COMMUNIQUÉ DE PRESSE
CANTONALE BERNE JURA 26/27

De décembre 2026 à février 2027, la *Cantonale Berne Jura* présente un aperçu de la création en arts visuels, dans douze différents espaces d'art et musées sur l'ensemble des deux cantons de Berne et du Jura. Cette grande exposition annuelle offre aux artistes participant·e·s une plateforme d'exposition et aux publics un aperçu exhaustif et passionnant de la création artistique actuelle. La diversité se reflète aussi bien dans les différents thèmes abordés par les artistes que les médiums utilisés ou dans le nombre de lieux.

Expositions dans 12 institutions, et « Circuit »
La *Cantonale Berne Jura* a pour objectif de dépasser autant les frontières géographiques qu'artistiques. À cet effet, tous les genres artistiques sont représentés : photographie, dessin, peinture, installation, vidéo et performance, etc. Les visiteur·euse·s découvrent des œuvres uniques, représentatives de la création contemporaine dans les deux cantons, et qui permettent à chacun·e de faire des rencontres passionnantes et vivantes avec l'art !

Par ailleurs, l'offre de visites guidées « Circuit », donne aux visiteur·euse·s la possibilité de découvrir plusieurs institutions artistiques de la *Cantonale Berne Jura* au cours d'une même journée. L'offre comprend, outre le voyage en bus, les entrées et le repas de midi, une offre de médiation présentée par des curateur·rice·s, des artistes et des médiateur·rice·s artistiques. Les Circuits de la *Cantonale Berne Jura* 26/27 sont accompagnées par un interprète simultané traduisant les visites guidées et les introductions aux expositions en français et allemand. Ce service fait l'objet d'un soutien du Canton de Berne et l'Office fédéral de la culture.

225 artistes des scènes bernoise et jurassienne et processus de sélection
La *Cantonale Berne Jura* présentera cette année 225 artistes et groupes d'artistes sélectionné·e·s parmi environ 480 candidatures. Les artistes professionnel·elle·s des cantons de Berne et du Jura sont invité·e·s chaque été à déposer leur candidature pour participer à la *Cantonale Berne Jura*. Le processus se déroule de la manière suivante : après le dépôt des dossiers en ligne, les participant·e·s sont choisi·e·s par les jurys des institutions, selon des critères de qualité artistique et au regard des contextes d'exposition. Afin de présenter un éventail aussi large que possible, les artistes peuvent exposer dans deux institutions au maximum.

L'Association Cantonale et ses membres
La *Cantonale Berne Jura* s'est affirmée aux cours des années comme une plate-forme incontournable de la création contemporaine. Elle a développé une coopération féconde entre douze centres d'art et musées des deux cantons. Lors de la prochaine édition, l'espace culturel « La Caserne » à Delémont rejoindra le programme. Il s'agit d'un nouveau lieu d'exposition fondé cet année et dédié à l'art contemporain. Il est situé dans l'ancien hangar des pompes de la ville de Delémont. La Nef pour sa part, quitte St-Ursanne et s'installera à Bellelay.

L'exposition *La Cantonale* a lieu chaque année depuis 2011. La collaboration intercantonale permet de multiplier la synergie et la mise en commun des moyens entre les institutions partenaires. La *Cantonale Berne Jura* est ainsi un lieu de rencontre, d'échanges et de mise en réseau des artistes, des centres d'art et du public. Chaque année, elle compte près de 15 000 visiteur·euse·s.

Nous nous réjouissons de vous accueillir lors des conférences de presse et des visites dans les différentes institutions et nous tenons à vous remercier, au nom des institutions partenaires, de votre intérêt et votre soutien !

Au plaisir de vous voir à la *Cantonale Berne Jura* 26/27 !

Cantonale

KONTAKT/CONTACTS

Präsident Verein / Président de l'Association Cantonale : Julien Berberat, Kunstverein Biel / Société des beaux-arts de Bienne
Projektkoordination / Coordination de projet : Catharina Vogel
E-Mail: info@cantonale.ch

PROGRAMM UND PRESSEBILDER / PROGRAMME ET PHOTOGRAPHIES DE PRESSE

Ausstellungsprogramm, Pressedossier und -bilder finden Sie als Download auf unserer Webseite /
Vous pouvez télécharger le programme, le dossier de presse et les images de presse, sur notre site web : www.cantonale.ch

INSTITUTION	DATES D'EXPOSITION / AUSSTELLUNGSDATEN	VERNISSAGE
EAC (LES HALLES), PORRENTRUY	06.12.2026–24.01.2027	06.12.2026, 17H00
KUNSTHALLE BERN	13.12.2026–31.01.2027	12.12.2026, 17H00
KUNSTHAUS BIEL CENTRE D'ART BIENNE	13.12.2026–31.01.2027	12.12.2026, 18H00
KUNSTHAUS INTERLAKEN	06.12.2026–31.01.2027	05.12.2026, 17H00
KUNSTHAUS LANGENTHAL	03.12.2026–24.01.2027	02.12.2026, 18H00
KUNSTHAUS STEFFISBURG	12.12.2026–31.01.2027	11.12.2026, 16H00
KUNSTMUSEUM THUN	11.12.2026–21.02.2027	10.12.2026, 18H30
LA CASERNE, DELÉMONT	12.12.2026–24.01.2027	11.12.2026, 18H00
LA NEF, BELLELAY	13.12.2026–24.01.2027	13.12.2026, 12H00
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS, MOUTIER	13.12.2026–31.01.2027	13.12.2026, 16H00
MUSEUM FRANZ GERTSCH, BURGDORF	05.12.2026–28.02.2027	04.12.2026, 18H30
STADTGALERIE BERN	12.12.2026–30.01.2027	12.12.2026, 15H00

KOMBITICKET / BILLET COMBINÉ

Eine gemeinsame Eintrittskarte, die den Besuch aller Ausstellungsorte ermöglicht, kann für 15.– an den Kassen der teilnehmenden Institutionen bezogen werden. / Un billet d'entrée global, donnant accès à tous les lieux d'expositions, est disponible pour 15.– aux guichets d'accueil des institutions.

PRESSERUNDGÄNGE / VISITES DE PRESSE

Journalist*innen sind in der Woche der Eröffnung herzlich willkommen (auf Anfrage). Bitte wenden Sie sich für einen Presserundgang an die jeweiligen Ausstellungsinstitutionen. / Les journalistes sont les bienvenu·e·s au cours de la semaine du vernissage (sur demande). Pour une visite de presse, veuillez vous adresser directement aux institutions artistiques concernées.

1 EAC (LES HALLES), PORRENTRUY
Kontakt/Contact : Maude Queloz, info@eac-leshalles.ch, +41 32 420 84 02

2 KUNSTHALLE BERN
Kontakt/Contact : Claudia Heim, claudia@kunsthallebern.ch, +41 31 350 00 40

3 KUNSTHAUS BIEL CENTRE D'ART BIENNE (KBCB)
Kontakt/Contact : Manon Engel, manon.engel@kbcb.ch, +41 32 322 55 86

4 KUNSTHAUS INTERLAKEN
Kontakt/Contact : Heinz Häsler, info@kunsthausinterlaken.ch, +41 79 699 07 84

5 KUNSTHAUS LANGENTHAL
Kontakt/Contact : Raffael Dörig, raffael.doerig@kunsthauslangenthal.ch, +41 62 922 60 55

6 KUNSTHAUS STEFFISBURG
Kontakt/Contact : Urs Dolder, urs.dolder@hispeed.ch, +41 79 223 25 01

7 KUNSTMUSEUM THUN
Kontakt/Contact : Miriam Margani, miriam.margani@thun.ch, +41 33 225 82 07

8 LA CASERNE, DELÉMONT
Kontakt/Contact : Aude Robert-Tissot, aude.robert-tissot@lacaserne.ch, +41 78 908 44 64

9 LA NEF, BELLELAY
Kontakt/Contact : Eric Rihs, lanef.art@proton.me, +41 78 821 16 55

10 MUSÉE JURASSIEN DES ARTS, MOUTIER
Kontakt/Contact : Mélanie Devaud, info@musee-moutier.ch, +41 32 493 36 77

11 MUSEUM FRANZ GERTSCH, BURGDORF
Kontakt/Contact : Anna Wesle, anna.wesle@museum-franzgertsch.ch, +41 34 421 40 27

12 STADTGALERIE BERN
Kontakt/Contact : Eva-Maria Knüsel, eva.maria.knuesel@bern.ch